

**Архимандрит Леонид**

**Житие и чудеса Св. Николая  
Мирликийскаго и похвала  
ему**

**исследование двух памятников  
древней Русской письменности  
XI века**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 93  
ББК 63.3  
А87

**Архимандрит Леонид**  
А87 Житие и чудеса Св. Николая Мирликийскаго и похвала ему: исследование двух памятников древней Русской письменности XI века / Архимандрит Леонид – М.: Книга по Требованию, 2019. – 108 с.

**ISBN 978-5-458-15375-1**

В известном сочинении В. О. Ключевского: "Древне-русския жития святых, как исторический источник" при обозрении древней русской литературы о св. Николае мирликийском чудотворце, между прочим сказано: "В рукописях XV-XVI века встречается житие его с длинным рядом чудес (числом 40), из коих некоторыя совершились и списаны на Руси.

**ISBN 978-5-458-15375-1**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2019

© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2019

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

[www.samizday.ru/reprint](http://www.samizday.ru/reprint)



# I

## ЖИЗНЬ И ЧУДЕСА СВ. СВЯТИТЕЛЯ И ЧУДОТВОРЦА НИКОЛЫ, ИЖЕ ВЪ МУРЪХЪ

---

Въ извѣстномъ сочиненіи В. О. Ключевского: «Древнерусскія житія святыхъ, какъ историческій источникъ» при обзорѣни древней русской литературы о св. Николаѣ мурликійскомъ чудотворцѣ, между прочимъ сказано: «Въ рукописяхъ XV—XVI вѣка встрѣчается житіе его съ длиннымъ рядомъ чудесъ (числомъ 40), изъ коихъ нѣкоторыя совершились и списаны на Руси. Наша церковная историографія признаетъ и все это жизнеописаніе произведеніемъ русскимъ, написаннымъ въ концѣ XI или въ началѣ XII вѣка. Нач. житія: «Въ дни прежняя благоволи Богъ взыскати писанья» (см. Древне-русскія житія святыхъ В. О. Ключевского, Москва, 1871 года, стр. 247).

Вотъ тотъ памятникъ древней русской письменности XI вѣка, изслѣдованіемъ котораго мы намѣрены заняться въ настоящей статьѣ. Не скроемъ, что поводомъ къ этому изслѣдованію послужило намъ прочтеніе, случайно лишь въ недавнее время, двухъ весьма замѣчательныхъ статей, отно-

сящихся въ литературѣ о св. Николаѣ чудотворцѣ, помѣщенныхъ въ «Трудахъ кievской духовной академіи», одна въ 1869 (Іюнь, стр. 452—497) и другая въ 1873 году (Декабрь, стр. 241—288) за подписью А. А. Въ первой изъ этихъ статей А. А. описываетъ, какъ въ 1721 году латинскій епископъ Николай Фальконій нашелъ въ Ватиканской библіотекѣ, въ одномъ изъ греческихъ манускриптовъ, акты о св. Николаѣ чудотворцѣ, епископѣ пинарскомъ (Ликійской области), изъ архимандритовъ сіонскаго монастыря, по хронологическимъ даннымъ (той же рукописи) жившемъ въ VI вѣкѣ при императорѣ Юстиніанѣ Великомъ, акты будто бы до Фальконія никому неизвѣстные, и признавъ эти акты за первоначальные и единственно достовѣрные, съ радости поспѣшилъ отвергнуть, какъ вымышленныя, всѣ прочія сказанія о жизни, дѣяніяхъ и чудесахъ досточтимаго во всей православной церкви святителя и чудотворца Николая архіепископа мурликійскаго (одного изъ 318 отцевъ перваго вселенскаго собора), жившаго, какъ извѣстно, въ III—IV вѣкахъ при императорахъ Діоклетіанѣ и Константінѣ Великомъ.

Акты найденныя Фальконіемъ напечатаны имъ въ Неаполѣ въ 1751 году <sup>1)</sup>, и А. А., пребывая въ Іерусалимѣ и получивъ чрезъ «достойнаго стража св. земли» справку о доселѣшнемъ существованіи въ ватиканской библіотекѣ греческаго сборника, обрѣтеннаго въ 1721 году Фальконіемъ, послѣ критическихъ замѣчаній на эту находку и увлеченіе ею Фальконія, помѣстилъ и свой русскій переводъ житія и

---

<sup>1)</sup> Sancti confessoris pontificis et celeberrimi thaumaturgi Nicolai Acta primigenia. Neapoli, 1751.

чудесъ св. Николая по ватиканскому списку, открытому Фальконіемъ. Остается пожалѣть, что при повѣркѣ чрезъ «достойнаго стража св. земли» существуетъ ли доселѣ въ ватиканской библіотекѣ греческій сборникъ № 821, А. А. не воспользовался случаемъ навести справку: къ какому именно вѣку, хотя приблизительно, хранители ватиканскихъ сокровищъ относятъ рукопись, въ которой помѣщено житіе святаго Николая, открытое Фальконіемъ? Обстоятельство весьма важное при обсужденіи степени о достовѣрности хронологическихъ данныхъ этого «пнаго житія», въ которыхъ и заключается вся суть дѣла.

Во второй статьѣ, помѣщенной въ «Трудахъ» же кievской духовной академіи за 1873 годъ (Декабрь), подъ заглавіемъ: «Еще о св. Николаѣ мурликійскомъ», А. А. описываетъ уже свою радость о находкѣ имъ въ библіотекахъ сперва палестинской Лавры св. Саввы Освященнаго, а потомъ въ библіотекѣ синайскаго монастыря греческихъ рукописей, въ которыхъ наряду съ другими статьями о св. Николаѣ чудотворцѣ помѣщены тѣ же самые акты, находкою которыхъ въ ватиканской библіотекѣ нѣкогда такъ похвалялся Фальконій. Но весьма понятная и намъ радость А. А. на этотъ разъ была омрачена тѣмъ обстоятельствомъ, что въ обѣихъ найденныхъ имъ рукописяхъ (пзъ коихъ синайская, по его опредѣленію, относится къ XI—XII вѣку, а вѣкъ саввинской, по ошибкѣ наборщика или корректора не выставленъ въ печатной статьѣ) по какой-то роковой случайности въ такъ называемомъ «пномъ житіи» св. Николая, именуемаго здѣсь уже не епископомъ пинарскимъ (какъ въ ватиканскомъ спискѣ), а архіепископомъ мурскимъ, не оказалось конечныхъ тетрадей, и чрезъ это, не смотря

на важность находки, не явилось возможности проверить хронологических данных ватиканского списка, а в этих-то данных по вышесказанному и состоит вся суть дѣла, весь интерес обонхъ открытій: и Фальконія и А. А. Сообщая о семъ во всеобщее свѣдѣніе, А. А. выразилъ, что онъ не теряетъ надежды рано или поздно найти цѣльный списокъ этого «инаго житія» св. Николая на греческомъ языкѣ въ бібліотекахъ аѳонскихъ монастырей, или же найдется таковой въ иныхъ бібліотекахъ Востока или Запада, а пока счелъ возможнымъ заключить, что несомнѣнно (?) было двое св. Николаевъ архіепископовъ мурликійскихъ и чудотворцевъ, жившихъ одинъ отъ другаго на разстояніи двухсотъ лѣтъ: 1) святитель Николай, жившій во времена императоровъ Діоклитіана и Константина Великаго, въ III и IV вѣкѣ, и 2) святитель Николай (изъ архимандритовъ сіонскаго монастыря), жившій въ VI вѣкѣ при императорѣ Юстиніанѣ.

Не будемъ оспаривать этого, по нашему, все же преждевременнаго (до чаемаго открытія греческихъ рукописей съ полнымъ «инымъ житіемъ» св. Николая) заключенія, и повѣдаемъ о своемъ открытіи, которое будетъ или нѣтъ поставлено наряду съ открытіями Фальконія и А. А., но во всякомъ случаѣ оправдываетъ вышесдѣланный нами отзывъ о преждевременности тѣхъ выводовъ, которые А. А. сдѣлалъ на основаніи своей находки въ бібліотекахъ саввинской и синайской обителей неполныхъ списковъ «инаго житія» св. Николая.

Прочтя въ «Трудахъ кіевской духовной академіи» вышеупомянутыя статьи А. А. съ тѣмъ любопытствомъ и вниманіемъ, съ какимъ читаются всѣ статьи извѣстнаго своєю

глубокою ученостію и критическимъ талантомъ досточтимаго А. А., мы задали себѣ вопросъ: Послѣ того, какъ стало теперь, благодаря А. А., извѣстно, что въ древней греческой письменности есть списки «инаго житія» св. Николая чудотворца, не можетъ быть, чтобы оно оставалось вовсе неизвѣстнымъ нашимъ любознательнымъ предкамъ, по тому особому благоговѣнію, которымъ искони пользовалось на Руси имя святителя Николая чудотворца, о чемъ имѣемъ свидѣтельство, идущее изъ глубокой древности: «Прѣиди къ Рѹсь и къждь — пишеть кїевлякииъ XI вѣка — ꙗко нѣсть града, ни села, ꙗдѣже не кѣша чѹдеса многа оумножена сътаго Никѹлы» (Кїевское чудо о дѣтищѣ, спасенномъ отъ погребенія св. Николаемъ, въ концѣ XI вѣка; см. ниже).

Задавшись этою мыслию, я пересмотрѣлъ все, что относится къ лицу св. Николая въ русской письменности съ древнѣйшихъ временъ до XVII вѣка, и къ не малому удовольствію вскорѣ обрѣлъ искомое, а именно—убѣдился, что «иное житіе» св. Николая, открытое Фалькониємъ въ греческой рукописи ватиканской бібліотеки и А. А. въ бібліотекахъ саввинскаго и синайскаго монастырей, было извѣстно у насъ съ XI вѣка, и составляетъ первую половинну той статьи, которая въ сборникахъ XV и XVI вѣковъ имѣетъ заглавіе: «Жизнь и чѹдеса св. скатителя и чѹдотворца Никѹлы, ꙗже къ Мурѹхъ». Вторая же половина этой статьи состоитъ изъ ряда посмертныхъ чудесъ того же самаго святителя, заимствованныхъ изъ греческой же литературы, преимущественно изъ сочиненій о св. Николаѣ св. Меодія (IX вѣка) и блаженнаго Метафраста (X вѣка) и изъ отдѣльныхъ греческихъ записей чудесъ его, съ присоединеніемъ трехъ чудесъ, записанныхъ самимъ русскимъ составителемъ свода

сказаній: *Въ жизни, дѣлїяхъ и чудесахъ св. Николая Чудотворца.*

Послѣ сего необходимаго введенія, обращаюсь къ изслѣдованію статьи: «О жизни и чудесахъ св. Николая», какъ памятнику древней русской письменности XI вѣка, и отношенія этого памятника къ греческому подлиннику.

«Житїе и чудеса св. Николая... ѿже къ *Μὲν κ̅υξ*» есть безспорно памятникъ древней русской письменности XI вѣка, но не оригинальный, какъ доселѣ полагала большая часть изслѣдователей, а за исключеніемъ трехъ главъ (чудесъ)— несомнѣнно русской записи, трудъ переводный. Переводчикъ «Житїя и чудесъ св. Николая», какъ это видно изъ чудесъ русской записи, былъ кїевлянинъ, и одно изъ трехъ записанныхъ имъ чудесъ (собственно кїевское) отъ иконы св. Николая «о нѣкоемъ дѣтищѣ» (спасенномъ отъ потопленія въ Днѣпрѣ) случилось въ его время. Чудо это въ повгородской записи о чудѣ св. Николая съ княземъ Мстиславомъ относится непосредственно ко времени извѣстнаго историческаго событія: перенесенія мощей святителя Николая изъ Муръ-Ликійскихъ въ Баръ градъ, а слѣдовательно къ 1087 и не позже 1091 года, такъ какъ мощи свв. мучениковъ Бориса и Глѣба, о коихъ упоминается въ этомъ разсказѣ, въ то время еще находились въ Вышегородѣ (Кїевскомъ), слѣдовательно это чудо случилось еще до перенесенія оныхъ на Смядыню (въ область Смоленскую), что, по лѣтописямъ, произошло въ 1091 году.

Два остальныхъ чуда русской записи относятся къ 1050—1060 годамъ, такъ какъ объ одномъ чудѣ (объ отрокѣ Епифанѣ) сказано, что оно случилось при императорѣ Константинѣ (по соображеніямъ Константинѣ Мономахѣ, 1042—1059), а

въ другомъ, что это чудо (о коврѣ) совершилось, говорить списатель— «при мѣсѣи хѣдосги кз Цариградѣ.... патрїархѣ тогда сѣирѣ Михайлѣ» (М. Беруларій, 1043—1058).

«Житїе и чѣдеса св. Николы.... иже кз Мурѣхъ» до сихъ поръ были извѣстны лишь въ одной редакціи, распространенной въ нѣсколькихъ спискахъ XV и XVI вѣковъ. Древнѣйшимъ же изъ уцѣлѣвшихъ до нашего времени должно считать троицкій, пергаментный, XIV вѣка, въ сборникѣ № 9. Но мнѣ посчастливилось открыть краткую редакцію этой же самой статьи (въ одномъ изъ сборниковъ троицкой же лаврской бібліотеки, № 791), по всемъ признакамъ древнѣйшую пространной (см. о семъ ниже) и потому заслуживающ<sup>ей</sup> особаго вниманія <sup>1)</sup>.

По одинаковости текста въ спискахъ обѣихъ редакцій (съ весьма незначительными разностями въ слогѣ), можно признать краткую редакцію первой попыткой неизвестнаго по имени русскаго писателя XI вѣка составить «иное житїе» (кромѣ Метафрастова X вѣка) изъ свода древнихъ греческихъ актовъ или записей о житїи и чудесахъ св. Николая. Этотъ первоначальный сводъ (редакція) оканчивается чудомъ: «о старцѣ Елифанїи», освобожденномъ св. Николаемъ изъ темницы, случившемся, какъ сказано выше, въ Константинополѣ при Императорѣ Константинѣ Мономахѣ (1042—1059). Это чудо не есть переводъ съ греческаго, но записано самимъ составителемъ свода. А какъ въ пространной редакціи то же самое чудо поставлено послѣ чуда о коврѣ, въ которомъ составитель упоминаетъ о себѣ, говоря, что чудо это

<sup>1)</sup> См. Описаніе славянскихъ рукописей бібліотеки свято-троицкой лавры, въ трехъ частяхъ, Москва, 1878, I, стр. 11; III, стр. 218.

случилось въ бытность его въ Константинополь «сущу тогда Патріарху Михаилу», то изъ этого справедливо будетъ заключить, что и чудо «объ отрокѣ Елифаніи» относится ко времени того же Императора Константина Мономаха (1042—1059). А посему происхождение краткой редакціи «Житія и чудесъ св. Николы... пже въ Мврѣхъ» съ достаточною вѣроятностію можно относить къ шестидесятымъ годамъ XI вѣка, а пространной, какъ оканчивающейся кievскимъ чудомъ «о нѣкоемъ дѣтищѣ» (1087—1091) — къ девяностымъ того же столѣтія годамъ, то-есть къ самому концу XI вѣка.

Объ редакціи состоятъ каждая изъ двухъ почти равныхъ отдѣловъ или частей: въ первомъ заключается житіе и чудеса, совершенные святителемъ Николаемъ при его жизни; во второмъ отдѣлѣ собраны его же чудеса посмертныя. Въ краткой редакціи, кромѣ самаго житія—24 главы, въ пространной—27 главъ. Второй отдѣлъ въ краткой редакціи состоитъ изъ 8 главъ, а въ пространной изъ 13. Всего въ краткой редакціи 32 главы, а въ пространной 40 главъ. Впрочемъ, въ первомъ отдѣлѣ краткой редакціи, какъ оказалось по тщательномъ сличеніи его со спискомъ пространной редакціи, не достаетъ всего лишь двухъ небольшихъ по объему главъ (чудесъ); а во второмъ отдѣлѣ краткой редакціи противу пространной недостаетъ шести главъ, въ томъ числѣ двухъ русской записи (кабъ-то: чуда «о коврѣ» и кievскаго—«о нѣкоемъ дѣтищѣ»).

Существенное же отличие краткой редакціи отъ пространной заключается въ томъ, что: 1) самое «житіе» въ оной «исправнѣе», чѣмъ въ пространной, а именно: въ немъ нѣтъ того значительнаго пропуска, каковой находится во всѣхъ

извѣстныхъ доселѣ спискахъ пространной редакціи, чѣмъ затемняется смыслъ и что главнымъ образомъ вредить достоинству списковъ этой редакціи, которые, какъ видно, списаны всѣ съ одного списка. Напротивъ, полнота и исправность «житія» въ краткой редакціи, исправляя неполноту «житія» въ спискахъ пространной редакціи, показываетъ, что уцѣлѣвшій (и можетъ быть единственный) списокъ краткой редакціи списанъ со списка болѣе древняго и исправнаго. Замѣтимъ притомъ, что вышеупомянутый пропускъ въ «житіи» сближаетъ русскіе списки пространной редакціи съ греческимъ ватиканскимъ спискомъ «инаго житія», обрѣтеннымъ Фалькочиємъ, а полнота и исправность «житія» въ списокѣ краткой редакціи сближаетъ оный съ греческимъ синайскимъ спискомъ (по опредѣленію А. А. писаннымъ въ томъ же XI вѣкѣ).

Второе существенное отличіе краткой редакціи отъ пространной состоитъ въ томъ, что во второмъ отдѣлѣ оной первымъ изъ посмертныхъ чудесъ св. Николая поставлено «чудо о трехъ воеводахъ»,—его явленіе во снѣ царю Константину Великому, какъ вѣнецъ всѣхъ преславныхъ дѣяній святаго Николая, составившее ему всемірную славу. Этого чуда вовсе нѣтъ въ спискахъ пространной редакціи. Замѣтимъ, что въ греческихъ рукописяхъ сказаніе о семъ чудѣ помещается особой статьей подъ заглавіемъ: «Πραξις τῷ ἁγίῳ Νικολαῷ» (дѣяніе св. Николая), неизвѣстно кѣмъ и когда составленное, но по всѣмъ признакамъ древнѣйшее сочиненіе<sup>4</sup> о св. Николаѣ: Меоодія (IX вѣка) и Метафраста (X вѣка). Оно извѣстно въ греческой письменности съ V вѣка. На него-то ссылается Евстратій, пресвитеръ константинопольскій, жившій въ VI вѣкѣ, при патріархѣ Евтихій († 582), въ

своємъ трактатѣ о состояніи умершихъ послѣ сей жизни (помѣщенъ въ 17 томѣ Bibl. Patrum). См. о семъ подробнѣе въ полномъ мѣсяцесловѣ Востока, соч. Архимандрита Сергія (Т. II, стр. 380). Но замѣтимъ, что почтенный авторъ мѣсяцеслова неправильно называетъ вышеупомянутое «Дѣянiе» житіемъ св. Николая, и отсюда дѣлаетъ невѣрное заключеніе, будто бы еще въ V вѣкѣ въ греческой письменности уже было извѣстно цѣльное (полное) житіе святителя Николая архіепископа мурликійскаго. Въ «Дѣянiи» заключается сказаніе лишь объ одномъ посмертномъ чудѣ св. Николая: «о трехъ воеводахъ».

Составъ «Житiя и чудесъ св. Николая» въ спискахъ обѣихъ русскихъ редакцій (полной и краткой), ихъ сходство и различіе ясно видны изъ прилагаемаго сравнительнаго сопоставленiя оглавленiй (содержанiя главъ) той и другой редакціи. Такое сопоставленіе, по нашему мнѣнію, существенно необходимо для тѣхъ изъ нашихъ читателей, которые захотятъ, быть можетъ, сравнить печатаемый ниже древне-русскій текстъ «житiя» съ переводнымъ текстомъ онаго въ статьяхъ А. А., по спискамъ ватиканскому, синайскому и саввинскому.